



www.adinoel.com

## La vacuna rusa Sputnik V tiene una efectividad del 91,6% para prevenir el covid-19, sugiere un análisis provisional

**TEXTO – TAREFA DO ALUNO: COPIAR TEXTO  
(COPIEM O TEXTO ABAIXO)**

Después de las críticas el año pasado por un lanzamiento temprano, la vacuna contra el coronavirus Sputnik V de Rusia tiene un 91,6% de efectividad para prevenir el covid-19 sintomático y 100% efectiva para prevenir enfermedades graves, según un análisis provisional de los datos del ensayo de fase 3 publicado en la revista médica The Lancet el martes.

**TEXTO – TAREFA DO ALUNO: MARCAR PALAVRAS**

Esta tarefa deve ser realizada antes da leitura e tradução do texto. Vocês devem olhar para o texto e marcar todas as palavras iguais e parecidas com as palavras da língua portuguesa.

**TEXTO – TAREFA DO ALUNO: LEITURA E TRADUÇÃO**

**La vacuna rusa Sputnik V tiene una efectividad del 91,6% para prevenir el covid-19, sugiere un análisis provisional**

Después de las críticas el año pasado por un lanzamiento temprano, la vacuna contra el coronavirus Sputnik V de Rusia tiene un 91,6% de efectividad para prevenir el covid-19 sintomático y 100% efectiva para prevenir enfermedades graves, según un análisis provisional de los datos del ensayo de fase 3 publicado en la revista médica The Lancet el martes.

El ensayo clínico aleatorizado, doble ciego y controlado con placebo incluye datos sobre 19.866 participantes (14.964 recibieron la vacuna y 4.902 recibieron el placebo). Hubo 78 casos de covid-19 entre los participantes del ensayo y solo 16 de ellos habían recibido la vacuna. El resto recibió un placebo, que no hace nada.

El ensayo incluyó a 2.144 personas mayores de 60 años y un subanálisis realizado en este grupo reveló que la vacuna se toleró bien y tenía una eficacia similar del 91,8%.



[www.adinoel.com](http://www.adinoel.com)

El análisis incluye solo casos sintomáticos de covid-19, y los autores señalan que se necesita más investigación para comprender la eficacia de la vacuna contra el covid-19 asintomático, la transmisión y cuánto tiempo puede durar la protección.

Se informaron setenta eventos adversos graves en 68 participantes del ensayo, incluidos 45 en el grupo de la vacuna y 23 en el grupo de placebo, pero ninguno se consideró asociado con la vacunación, según el estudio. La mayoría de los eventos adversos informados fueron leves, como síntomas similares a los de la gripe y dolor en el lugar de la inyección.

La vacuna rusa Sputnik es de vector adenoviral de dos dosis, con dosis administradas con 21 días de diferencia. Con este tipo de vacuna, el adenovirus se altera para que pueda entregar una pieza de material genético de otro patógeno, como el virus que causa el covid-19. Es un enfoque similar a las vacunas desarrolladas por AstraZeneca y Johnson & Johnson.

Fonte: <https://cnnespanol.cnn.com/2021/02/02/sputnik-v-vacuna-rusa-covid-19-efectividad/> (adaptado)

## **TEXTO – TAREFA DO ALUNO: MONTAR VOCABULÁRIO**

Na tarefa de montar vocabulário, os alunos deverão levar para o caderno todas as palavras que não conseguiram entender no momento da leitura e tradução. A seguir, procurem o significado dessas palavras no dicionário.

## **TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE**

**La vacuna rusa Sputnik V tiene una efectividad del 91,6% para prevenir el covid-19, sugiere un análisis provisional**

**A vacina russa Sputnik V tem uma efetividade de 91,6% para prevenir o covid-19, sugere uma análise provisória**

Después de las críticas el año pasado por un lanzamiento temprano, la vacuna contra el coronavirus Sputnik V de Rusia tiene un 91,6% de efectividad para prevenir el covid-19 sintomático y 100% efectiva para prevenir enfermedades graves, según un análisis provisional de los datos del ensayo de fase 3 publicado en la revista médica The Lancet el martes.



[www.adinoel.com](http://www.adinoel.com)

Depois das críticas no ano passado por um lançamento prematuro, a vacina contra o coronavírus Sputnik V da Rússia tem 91,6% de efetividade para prevenir o covid-19 sintomático e 100% efetiva para prevenir enfermidades graves, segundo uma análise provisória dos dados do ensaio de fase 3 publicado na revista médica The Lancet na terça-feira.

El ensayo clínico aleatorizado, doble ciego y controlado con placebo incluye datos sobre 19.866 participantes (14.964 recibieron la vacuna y 4.902 recibieron el placebo). Hubo 78 casos de covid-19 entre los participantes del ensayo y solo 16 de ellos habían recibido la vacuna. El resto recibió un placebo, que no hace nada.

O ensaio clínico aleatório, “duplo-cego” e controlado com placebo inclui dados sobre 19.866 participantes (14.964 receberam a vacina e 4.902 receberam o placebo). Houve 78 casos de covid-19 entre os participantes do ensaio e somente 16 deles haviam recebido a vacina. O resto recebeu um placebo, que não faz nada.

El ensayo incluyó a 2.144 personas mayores de 60 años y un subanálisis realizado en este grupo reveló que la vacuna se toleró bien y tenía una eficacia similar del 91,8%.

O ensaio incluiu a 2.144 pessoas maiores de 60 anos e uma “subanálise” realizada neste grupo revelou que a vacina foi bem tolerada e tinha uma eficácia similar de 91,8%.

El análisis incluye solo casos sintomáticos de covid-19, y los autores señalan que se necesita más investigación para comprender la eficacia de la vacuna contra el covid-19 asintomático, la transmisión y cuánto tiempo puede durar la protección.

O análise inclui somente casos sintomáticos de covid-19 e os autores assinalam que se necessita mais pesquisa para compreender a eficácia da vacina contra o covid-19 assintomático, a transmissão e quanto tempo pode durar a proteção.

Se informaron setenta eventos adversos graves en 68 participantes del ensayo, incluidos 45 en el grupo de la vacuna y 23 en el grupo de placebo, pero ninguno se consideró asociado con la vacunación, según el estudio. La mayoría de los eventos adversos informados fueron leves, como síntomas similares a los de la gripe y dolor en el lugar de la inyección.



[www.adinoel.com](http://www.adinoel.com)

Foram informados setenta eventos adversos graves em 68 participantes do ensaio, incluídos 45 no grupo da vacina e 23 no grupo de placebo, mas nenhum se considerou associado com a vacinação, segundo o estudo. A maioria dos eventos adversos informados foram leves, como sintomas similares aos da gripe e dor no lugar da injeção.

La vacuna rusa Sputnik es de vector adenoviral de dos dosis, con dosis administradas con 21 días de diferencia. Con este tipo de vacuna, el adenovirus se altera para que pueda entregar una pieza de material genético de otro patógeno, como el virus que causa el covid-19. Es un enfoque similar a las vacunas desarrolladas por AstraZeneca y Johnson & Johnson.

A vacina russa Sputnik é de vetor adenoviral de duas doses, com doses administradas com 21 dias de diferença. Com este tipo de vacina, o adenovírus se altera para que possa entregar uma peça de material genético de outro patógeno, como o vírus que causa o covid-19. É um enfoque similar às vacinas desenvolvidas por AstraZeneca e Johnson & Johnson.